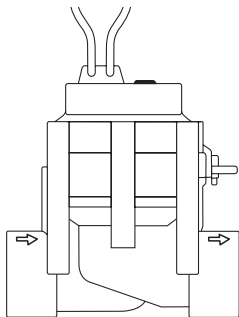


9 V  
Art. 1251



24 V  
Art. 1278

**DE Betriebsanleitung**  
Bewässerungsventil

**EN Operator's manual**  
Irrigation Valve

**FR Mode d'emploi**  
Electrovanne

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Beregeningsventiel

**SV Bruksanvisning**  
Ventil

**DA Brugsvejledning**  
Vandingsventil

**FI Käyttöohje**  
Kasteluventtiili

**NO Bruksanvisning**  
Vanningsventil

**IT Istruzioni per l'uso**  
Valvola cordless

**ES Instrucciones de empleo**  
Válvula de riego

**PT Manual de instruções**  
Válvula de Irrigação

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Electrovalvă

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Solenoid vana

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

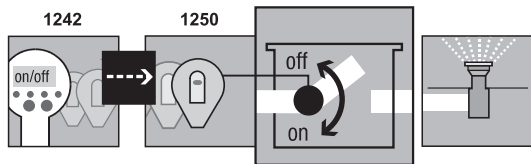
ES

PT

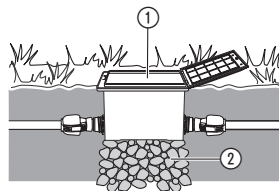
RO

TR

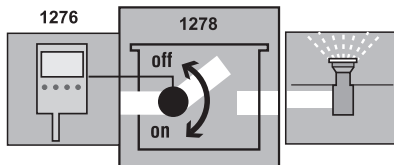
**9 V**



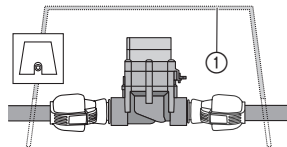
**I1**

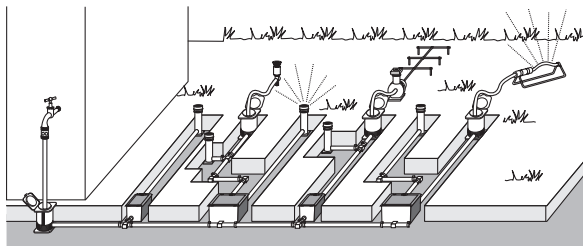
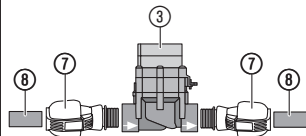
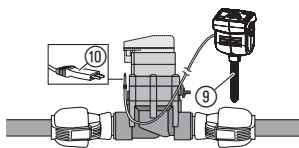
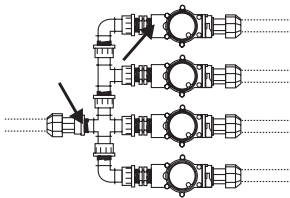
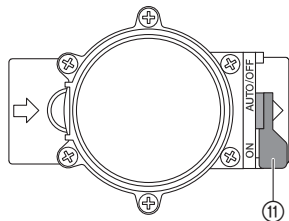


**24 V**



**I2**



**I3****I4****I5****I6****O1**

# GARDENA Ventil

1. SÄKERHET . . . . .	34
2. IDRIFTTAGNING . . . . .	35
3. HANDHAVANDE . . . . .	36
4. LAGRING . . . . .	37
5. ÅTGÄRDA FEL . . . . .	38
6. TEKNISKA DATA . . . . .	38
7. SERVICE/GARANTI . . . . .	39

## Översättning av originalanvisningarna.



Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen använda den här produkten. Personer med fysisk och psykisk funktionsnedsättning får endast använda produkten om de hålls under uppsikt eller instrueras av en ansvarig person. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig produkten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

### **Avsedd användning:**

Ventildosorna är endast avsedda för utomhusbruk för automatisk styrning av separata bevattningsanläggningar. Uppdelningen av anläggningen i enskilda bevattningsdelar är fördelaktigt vid växlande vatten-

behov hos enskilda plantområden eller om vattenmängden för hela anläggningen inte räcker till.

Ventilen kopplas framför bevattningsanläggningen (t. ex. Pop-up Sprinkler, Micro-Drip-System), exempelvis under jord.

**Att beakta:**  
**lakttagandet av tillverkarens bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av ventilen.**

### **Bild 9 V:**

Ventildosan **1251** är tillsammans med programmeringsenheten **1242** och styrenheten **1250** en del av ett bevattningssystem.

### **Bild 24 V:**

Ventildosan **1278** är tillsammans med kontrollpanelen **1276** en del av ett bevattningssystem.



**Ventildosan får endast användas tillsammans med den av GARDENA tillåtna 9 V styrenheterna, radiomottagarna/ 24 V kontrollpanel.**

# 1. SÄKERHET

## **VIKTIGT!**

**Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.**

→ Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

**9 V och 24 V produkter får inte blandas.**

### **Stopp i ventilen:**

→ **Vid förorenat vatten måste ett GARDENA centralfilter art. 1510 monteras före systemet.**

### **Bevattningsanläggningens vattentryck:**

Eftersom bevattningsanläggningens funktion beror på aktuellt vattentryck, ber vi dig se till att olika bevattningsdelarnas inställda bevattningstider inte kolliderar, resp. att de olika bevattningsdelarna får tillräckligt vattentryck och tillräcklig vattenmängd.

Se anvisningarna i specialbroschyren från GARDENA, "Bevattningsteknik – Sprinklersystem, planeringshjälp".

## **FARA!**

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

## **FARA!**

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

## 2. IDRIFTTAGNING

När bevattningsventilen installeras under jord, måste den monteras i fast och gåbart ventilfäste ① (ventilbox/ventilschakt), t. ex. **GARDENA art. 1254/1255/1290/1292**.

### **Montera ventilhus/schakt [bild I1/I2]:**

1. Gör en monteringskiss. (se t. ex. bild I3).  
Mer information finns i GARDENA sprinklersystem planeringsguide. (Se [www.gardena.se](http://www.gardena.se)).
2. Ventilhuset/schaktet ① skall säkras med en grov grusfyllning ②.  
*Därmed säkerställs schaktets dränering.*
3. Ventilschaktets övre kant skall ligga plant med gräskanten.  
*Så förhindras skador vid gräsklippning.*

Se monteringsanvisningarna för bevattningsventilerna i resp. bruksanvisning för GARDENA ventilbox V1 och V3.

### **Montering av bevattningsventil utan ventilbox [bild I4]:**

Ventildosan fungerar endast helt korrekt om den är monterad i flödesriktningen.



**FARA!**  
**Flödesriktning!**

→ **Kontrollera flödesriktningen (pilarna) vid installation av ventilen ③.**

→ Täta gängorna med PTFE band **art. 7219**.

**Ansluta GARDENA anläggningsrör ⑧ (2700/2701/2704/2705/2718) eller annat fabrikat:**

1. Skruva i **GARDENA Adapter 2763** (1" = 25 mm)/**2769** (5/4" = 32 mm) ⑦ i ventildosan ③.
2. Anslut GARDENA rör ⑧ eller annat fabrikat (25 mm/32 mm).

**Anslut sensor för markfuktighet eller regn (tillval) [bild I5]:**

Vid sidan av den tidsstyrda automatiken finns också möjligheten att låta markfuktigheten eller regnväddret styra bevattningsstyrenheten och ventilen.

Beroende på uppmätt markfuktighet utlöses en programstart eller ett programstopp.

1. Sätt ut fuktighetsmätaren ⑨ i bevattningsområdet – eller – elektronisk regnsensor **utom** bevattningsområdet (ev. med förlängningskabel).
2. **9 V**: Sätt stickkontakten ⑩ i styrenhetens.  
**24 V**: Stick in kontakten ⑩ i sensoranslutningen på kontrollpanelen **art. 1276** (se bruksanvisning art. 1276).

### Normal installation [bild I6]:

Vid användning av **art. 2750/2751/2752/2753/2755** måste man täta de med pil markerade ställena med plomberingsband (**t.ex. art. 7219**).

## 3. HANDHAVANDE

---

### Programmera ventilers styrning [bild O1]:

#### Helautomatisk styrning:

- Ställ ventilen ⑪ på **"AUTO/OFF"**.  
*Programstyrt vattenflöde till bevattningsanläggningen enligt styrenhetens/mottagarens programmering.*

En automatiskt öppnad ventil kan inte stängas manuellt.

#### Manuell styrning:

- Ställ ventil ⑪ på **"ON"**.  
*Permanent vattenflöde oberoende av programmering.*

## 4. LAGRING

### **Urdrifttagning/Vinterförvaring:**

Bevattningsventilerna är avsedda för utomhusbruk och endast begränsat frostsäkra. Absolut frostsäkerhet uppnås genom att demontera ventilerna före frostperioden. Alternativt kan rörledningssystemet före och efter bevattningsventilerna tömmas.

### **Tömma rörledningssystem FÖRE ventil [bild O1]:**

1. Stäng vattenkran och lossa slangen mellan kran och **GARDENA anslutningsbox art. 2722/2795**.  
*Luft kan strömma och tilledningen kan tömmas via dräneringsventilen som är monterad i dosan. Detta under förutsättning att dosan är monterad lägre än bevattningsventilen.*
2. Vid direktanslutning till husets vattenledning stänger man av vattnet och öppnar avtappningskranen.
3. Ställ ventil  på **"ON"**.
4. Öppna det integrerade dräneringslocket när GARDENA ventilbox V3 används.

### **Tömma rörledningssystem EFTER ventil:**

**Förutsättning:** Dräneringsventilen är lägre eller lika lågt monterad som bevattningsventilen.

→ Installera GARDENA dräneringsventil **art. 2760** omedelbart efter ventilen.

Anläggningen töms automatiskt via dräneringsventilen i pop-upsprinklern eller via GARDENA dräneringsventil.

→ **Om ingen av ovanstående förutsättningar uppfylls, måste ventilen demonteras och förvaras frostsäkert.**

### **Avfallshantering:**

*(enligt direktiv 2012/19/EU)*

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



**Viktigt!** Avfallshanter din produkt hos kommunens återvinningscentral.



## 5. ÅTGÄRDA FEL

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Magnetventil öppnar inte, inget vattenflöde</b>	Vattentillförseln avbruten.	→ Öppna vattentillförseln.
	Styrenheten/mottagaren/kontrollpanel är inte korrekt monterad på ventilen.	→ Montera styrenhet/mottagare/kontrollpanel korrekt.
<b>Magnetventil stänger inte, kontinuerligt vattenflöde</b>	Magnetventilen monterad mot flödesriktningen.	→ Vrid magnetventilen (beakta flödesriktningen).
	Handtag ⑪ i läge "ON".	→ Ställ handtaget ⑪ på "AUTO/OFF".



**OBSERVERA:** Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 6. TEKNISKA DATA

<i>Magnetventil</i>	Enhet	Värde 9 V (art. 1251)	Värde 24 V (art. 1278)
<b>Spänning</b>	V	9 (DC)	24 (AC)
<b>Driftstryck</b>	bar	0,5 – 12	0,5 – 12
<b>Vätska</b>		klart sötvatten	klart sötvatten
<b>Max. vätsketemperatur</b>	°C	40	40

## 7. SERVICE/GARANTI

---

### **Service:**

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### **Garanti:**

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti för den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum), om produkten uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för en begagnad produkt som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

Garantin gäller inte för normalt slitage av delar och komponenter, optiska förändringar, samt slit- och förbrukningsdelar.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

Om du har problem med den här produkten, vänligen kontakta vår service. Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA på baksidan.

### **Slitdelar:**

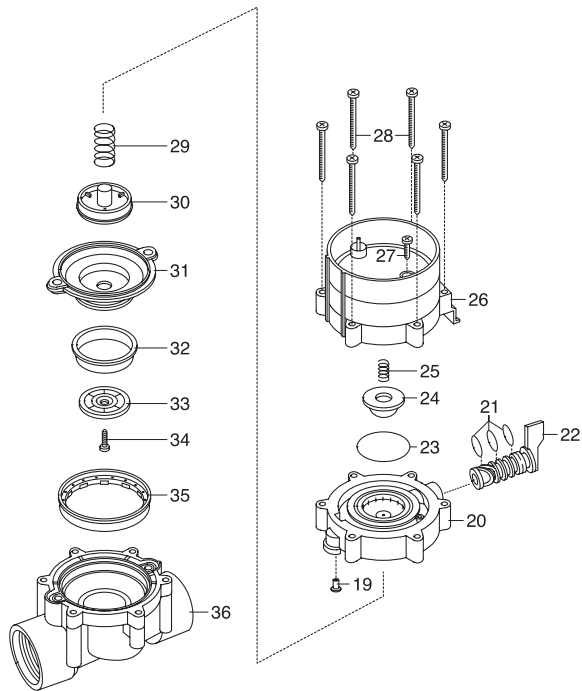
Fel, som uppstår på ventilen, som kan härledas till felaktigt inlagda batterier eller tomma batterier, ingår inte i garantin.

Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung <b>Bewässerungsventil 9 V/1"</b> <b>Art. -Nr. 1251</b>	Description <b>Watering Valve 9 V/1"</b> <b>Art. No. 1251</b>
19 – 36	1251-00.500.00	Bew. Ventil 9 V/ 1" (= Art.1251)	Watering valve 9 V/ 1" (=Art.1251)
19	1815-00.610.27	Steuerdüse, rot	Control nozzle, red
20	1251-00.500.26	Ventildeckel	Valve cover
21	913-00.680.01	O-Ring 7,5 x 2	O-Ring 7,5 x 2
22 + 21	1251-00.701.00	Küicken, vollst.	Mixer dial, cpl.
23	1672-00.600.11	O-Ring 24 x 2	O-Ring 24 x 2
24	1174-00.617.00	Magnetplatte, vollst.	Magnetic plate, cpl.
25	1174-00.610.11	Druckfeder, klein	Pressure spring, small
26	1251-00.510.00	Elektromagnet, vollst.	Electric magnet, cpl.
27	1174-00.610.07	Blechschraube 3,5 x 25-F-H	Sheet metal screw 3,5 x 25-F-H
28	1251-00.500.21	Blechschraube 4,2 x 60	Sheet metal screw 4,2 x 60 (6 x)
29	1174-00.610.08	Druckfeder, gross	Pressure spring, large
30 – 34	1251-00.520.00	Membrane, vollst.	Diaphragm
35	1251-00.500.11	Stützring	Support ring
36	1251-00.500.06	Ventilkörper	Valve body
	1251-00.540.00	Feinfilter	Fine filter



Bewässerungsventil

Art. 1251



**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declaram în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compañia Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhsali 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Niibanryo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Traskemeveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wyszockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FEL SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1251-20.960.21/0219  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com